CQ MEDICAL®

ADDENDUM

RT-5100-07 Alta™ AirShuttle™

Dieses Addendum zum Produktführer und Bedienerhandbuch 2008272 enthält zusätzliche Anweisungen zur Anwendung des Alta Multipurpose Device RT-4800-01, wenn es zur Verwendung als Alta AirShuttle für den Transfer von Patienten aufgerüstet wird.

CE

EC REP
Advena Limited
Tower Business Centre, 2nd Flr
Tower Street, Swatar, BKR 4013
Malta

UK Responsible Person
QServe Group UK, Ltd.
49 Greek Street
Soho, London W1D 4EG
United Kingdom

Qfix
440 Church Rd,
Avondale, Pennsylvania, USA
+1 712-737-8688
www.CQmedical.com

CH REP
Raditec Medical AG
Schlossberg 5a
5454 Bellikon
Switzerland

2008315_DE_1 / 2025-10

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

WARNHINWEISE

⚠ ! WARNUNG ! DIE AUFRÜSTUNG DES RT-4800-01 ALTA MULTIPURPOSE DEVICE ZUR VERWENDUNG ALS RT-5100-07 ALTA AIRSHUTTLE DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

⚠ ! WARNUNG ! DIESE VORRICHTUNG DARF NICHT MODIFIZIERT WERDEN. FALLS IRGENDEIN TEIL DIESER VORRICHTUNG EINER BEDENKLICH HOHEN LAST AUSGESETZT WURDE, ANSCHEINEND BESCHÄDIGT IST ODER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT, BRECHEN SIE DIE VERWENDUNG UNVERZÜGLICH AB UND SETZEN SIE SICH MIT CQ MEDICAL UNTER +1 712-737-8688 ODER SUPPORT@CQMEDICAL.COM IN VERBINDUNG.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Um die Alta AirShuttle-Vorrichtung mit einem AirDrive Caddie™ oder einem AirDrive Trolley™ präzise und sicher zu bedienen, muss das Bedienpersonal über die notwendigen Kenntnisse in einer Krankenhausumgebung verfügen.

Die Alta AirShuttle-Vorrichtung ist so konzipiert, dass sie von zwei Personen bedient werden muss, wenn ein Patient bewegt wird.

Um eine sichere Verwendung des Patiententransfersystems zu gewährleisten, wird empfohlen, dass die Benutzer vor der Verwendung über den sicheren Betrieb des Systems informiert und darin geschult werden.

Die Luftquelle sollte niemals eingeschaltet sein, wenn ein Patient auf den Alta AirShuttle umgelagert wird.

! HINWEIS ! Die Bedienungsanleitung sowie die Produktmerkmale, Spezifikationen, Warnungen, Vorsichtshinweise und andere allgemeine Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Verwendung des AirDrive™ finden Sie im Produktführer und dem Benutzerhandbuch für den AirDrive Trolley (P/N 2005112) und den AirDrive Caddie (P/N 2008502).

MRT-SICHERHEITSINFORMATIONEN

MR Nicht-klinische Tests haben gezeigt, dass der **Alta AirShuttle** MRT-sicher ist. Diese Vorrichtung kann mit einem MRT-System verwendet werden.

MR Nichtklinische Tests haben gezeigt, dass die **InfinityLock™ Transfergriffe** MRT-sicher sind. Diese Vorrichtungen können mit einem MRT-System verwendet werden.

⚠ ! WARNUNG ! DIE EMPFOHLENE WARTUNG UND INSTANDHALTUNG SOWIE DIE VERWENDUNG VON AUSSCHLIESSLICH ZUGELASSENEM ZUBEHÖR, KOMPONENTEN UND ERSATZTEILEN SIND NOTWENDIG, UM DIE SICHERHEIT, LEISTUNG UND MRT-KOMPATIBILITÄT DES PRODUKTS/ DER PRODUKTE ZU GEWÄHRLEISTEN UND UM DIE GELTENDEN GARANTIEN AUFRECHTZUERHALTEN.

⚠ ! WARNUNG ! DIE VERWENDUNG NICHT ZUGELASSENER MRT-ZUBEHÖRTEILE KANN ZU FOLGENDEM FÜHREN:

- **VERLETZUNG DES PATIENTEN**
- **VERBRENNUNGEN DES PATIENTEN**
- **BESCHÄDIGUNG DER AUSRÜSTUNG**

Verwenden Sie nur für Ihr MRT-System geprüftes und zugelassenes MRT-sicheres oder bedingt MRT-sicheres Zubehör. Beachten Sie vor der Verwendung auf Ihrem MRT-System die MRT-Kompatibilität des Zubehörs.

⚠ ! WARNUNG ! WARTUNG UND SONSTIGE SERVICEARBEITEN AN DEN AIRDRIVE- UND AIRSHUTTLE-PRODUKTEN, EINSCHLIESSLICH DEM ALTA AIRSHUTTLE, DÜRFEN NIEMALS IN EINER MRT-UMGEBUNG DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Informationen zur MRT-Kompatibilität finden Sie im Produktführer und Bedienerhandbuch für den AirDrive Trolley (P/N 2005112) und den AirDrive Caddie (P/N 2008502).

ZUSÄTZLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn das Luftlager während des Patiententransfers entleert wird, kann der InfinityEdge™ des Alta AirShuttle zu einem Quetschpunkt werden. Achten Sie darauf, dass sich die Extremitäten während des Entleerens nicht in diesem Bereich befinden.

Durch die Verwendung zusätzlicher Fixiervorrichtungen können zusätzliche Quetschzonen entstehen, die in diesem Produktführer und Bedienerhandbuch nicht beschrieben sind.

Die Verwendung des Transferschlauchs kann eine Stolpergefahr darstellen. Achten Sie auf eine sorgfältige Handhabung des Schlauchs, um mögliche Stolpergefahren und Verwicklungen zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Luftquelle, dass der Luftschlauch sowohl im Alta AirShuttle-Einlass als auch in der Schlauchanschlussstelle in der AirDrive-Vorrichtung richtig platziert ist.

Achten Sie beim Transfer darauf, dass der Patient auf dem Alta AirShuttle von links nach rechts balanciert wird, um einen reibungslosen Transfer zu gewährleisten. Falls erforderlich, positionieren Sie den Patienten vor dem Transfer auf dem AirShuttle um.

Es wird empfohlen, vor der klinischen Anwendung bildgebende Untersuchungen an allen Transfervorrichtungen (wie dem Alta AirShuttle) durchzuführen, um ggf. die physikalischen Eigenschaften und die relative Patientenpositionierung zu beschreiben.

Wenn Sie die Alta AirShuttle-Vorrichtung freitragend verwenden, vergewissern Sie sich, dass die darunter liegende Fläche die AirShuttle-Vorrichtung im freitragenden Zustand ordnungsgemäß tragen kann.

! HINWEIS ! Wenn das Luftlager installiert ist, kann die Alta AirShuttle-Vorrichtung nur mithilfe von AirShuttle-Indexschienen auf einer Bestrahlungstischplatte fixiert werden.

! HINWEIS ! Wenn Sie einen Patienten für die Simulation und Behandlung vorbereiten, stellen Sie sicher, dass die Position der InfinityLock-Transfergriffe und der AirShuttle-Indexschienen berücksichtigt wird. Bei Einstellungen mit VacQfix™ Vakuumpolstern muss das Polster möglicherweise sorgfältig geformt werden, um sich diesem Zubehör anzupassen.

! HINWEIS ! Es kann notwendig sein, die Arme des Patienten aus ihrer fixierten Position zu bewegen, um den Komfort des Patienten zu erhöhen und den Zugang zu den InfinityLock-Transfergriffen während des Transfers zu gewährleisten.

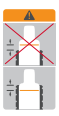
! HINWEIS ! Bei Verwendung des Alta ArmShuttle™ Elite kann es erforderlich sein, die Arme des Patienten für den Transfer auf die Seite zu senken, um die AirShuttle-Vorrichtung mit dem aufgeblasenen Luftlager waagerecht zu halten.

! HINWEIS ! Einrichtungen, bei denen das Zubehör oder die Extremitäten des Patienten außerhalb der AirShuttle-Vorrichtung positioniert werden, sollten nach Möglichkeit vermieden werden.

! HINWEIS ! Patiententransfers sollten nur mit den InfinityLock-Transfergriffen durchgeführt werden. Die Verwendung von anderem Zubehör zum Greifen während des Transfers kann den Transfer erschweren und zu einer Beschädigung des Zubehörs führen.

WARNSCHILDER UND BESCHREIBUNGEN

Eine Auflistung der Symbole und ihrer Definitionen kann unter CQmedical.com abgerufen werden.

	TRAGLAST Die maximale sichere Arbeitslast für die Alta AirShuttle-Vorrichtung beträgt 226 kg (500 Pfund). Informationen zur maximalen sicheren Arbeitslast finden Sie in der Gebrauchsanleitung der Auflageflächen oder Vorrichtungen; überschreiten Sie NICHT die minimale Traglast.
	MRT-SICHER Ein Gegenstand ruft keine bekannte Gefährdung in einer MRT-Umgebung hervor. MRT-sichere Gegenstände bestehen aus Materialien, die nicht elektrisch leitend, nicht metallisch und nicht magnetisch sind.
	BEDINGT MRT-SICHER Ein Gegenstand ist unter definierten Bedingungen in einer MRT-Umgebung erwiesenermaßen sicher. Beachten Sie die Bedingungen im Abschnitt „MRT-Sicherheitsinformationen“.
	ANWENDUNGSTEIL TYP B Dieses Symbol kennzeichnet Anwendungsteile des Typs B. Diese Teile kommen mit dem Patienten in Kontakt.
	ANSCHLÄGE FÜR INDEXSCHIENEN Diese Symbole sollen verwendet werden, um die Alta AirShuttle-Vorrichtung während des Transfers an den am Aufnahmesystem installierten AirShuttle-Indexschienen zu führen und auszurichten.
	**WARNUNG** Die Alta AirShuttle-Vorrichtung NICHT weiter als bis zur orangefarbene Überhanglinie über das Ende der Tischplatte hinaus ausfahren. Dies kann zur Verletzung des Patienten oder Anwenders führen. Bei freitragender Verwendung der Vorrichtung müssen die AirShuttle-Indexschienen verwendet werden.

KENNENLERNEN IHRES ALTA AIRSHUTTLE

AIRSHUTTLE-KOMPONENTEN

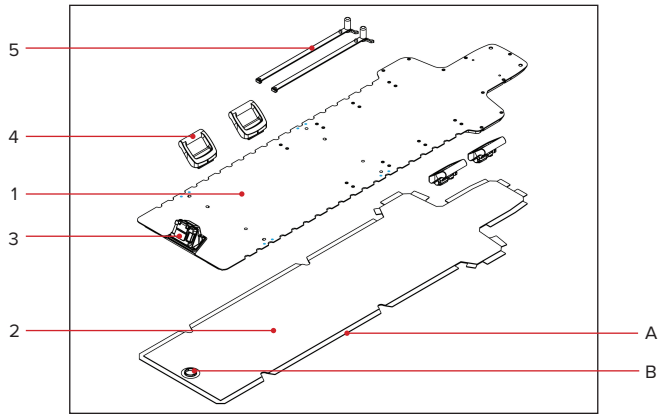


Abb. 1

1. ALTA AIRSHUTTLE

2. LUFTLAGER

- (A) Befestigung mit Haken und Ösen
- (B) AirShuttle-Verbindung

3. LUFTEINLASS

4. INFINITYLOCK-TRANSFERGRIFF (ZUBEHÖR)

5. AIRSHUTTLE-INDEXSCHIENE (ZUBEHÖR)

AUSRICHTUNG DER ALTA AIRSHUTTLE-INDEXSCHIENE

Diese Markierungen befinden sich auf beiden Seiten der Vorrichtung und sollen dabei helfen, die Vorrichtung zu den Anschlägen auf der AirShuttle-Indexschiene zu führen (Abb. 2).

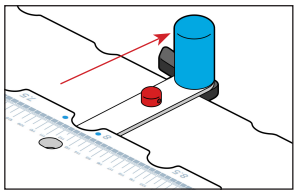


Abb. 2: Ansicht der Alta AirShuttle-Skala mit Indexschiene

LUFTEINLASS

1. ABDECKUNG

Der Lufteinlass ist mit einer Abdeckung versehen, um zu verhindern, dass Verunreinigungen in das Luftlager gelangen (Abb. 3). Zum Einsetzen des Transferschlauchs heben Sie die Abdeckung an, um den Lufteinlass freizulegen. Schieben Sie den Schlauch in den Lufteinlass (Abb. 4).

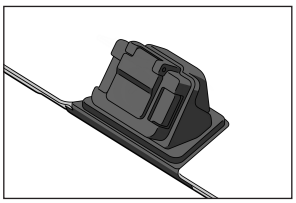


Abb. 3

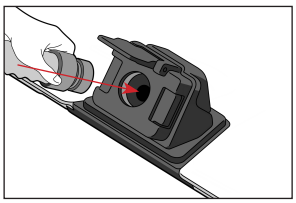


Abb. 4

2. ENTRIEGELUNG

Die Entriegelung wird verwendet, um den Transferschlauch vom Lufteinlass der Vorrichtung zu lösen. Drücken Sie die Entriegelung und ziehen Sie den Transferschlauch zum Entfernen nach oben (Abb. 5).

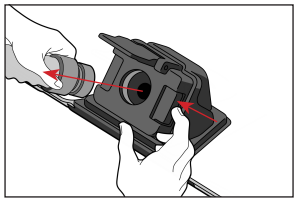


Abb. 5

INFINITYLOCK-TRANSFERGRIFF

Patiententransfers werden mit zwei InfinityLock-Transfergriffen durchgeführt, die auf jeder Seite der Alta AirShuttle-Vorrichtung installiert sind.

BEFESTIGUNG

1. Stellen Sie sicher, dass sich Hebel in der entriegelten Position befindet (Abb. 6).
2. Drücken Sie den Griff fest auf den InfinityEdge der Vorrichtung, bis die Griffklemme vollständig sitzt (Abb. 7).
3. Verwenden Sie die blaue Markierung am Griff und die Skala am Gerät, um den Griff an der gewünschten Stelle auszurichten (Abb. 8).
4. Drehen Sie den Hebel in die verriegelte Position (Abb. 9).
5. Um den Transfer zu erleichtern, folgen Sie den vorherigen Schritten, um zwei InfinityLock-Transfergriffe an einer Seite der Alta AirShuttle-Vorrichtung im empfohlenen Bereich zu befestigen (Abb. 10). Die Griffe sollten etwa schulterbreit voneinander entfernt sein. Achten Sie darauf, die Griffe so zu positionieren, dass sie die Positionen der AirShuttle-Indexschiene oder andere Positionierungsvorrichtungen nicht behindern.
6. Befestigen Sie ein weiteres Paar Griffe an denselben Stellen auf der anderen Seite der AirShuttle-Vorrichtung (Abb. 10). Stellen Sie sicher, dass alle vier InfinityLock-Transfergriffe sicher am InfinityEdge verriegelt sind, bevor Sie einen Patienten bewegen.

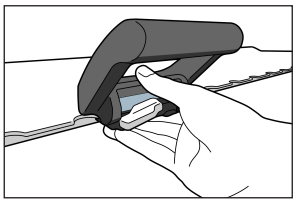


Abb. 6

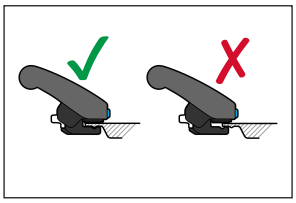


Abb. 7

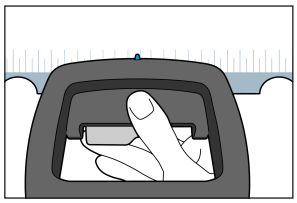


Abb. 8

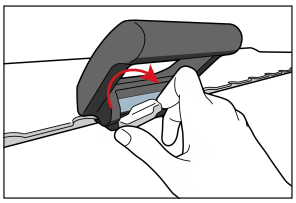


Abb. 9

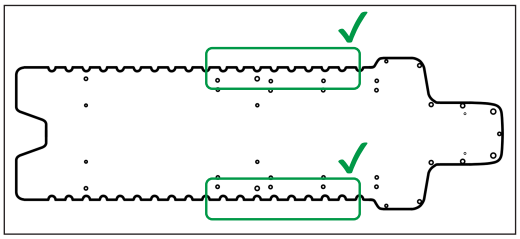


Abb. 10

ENTFERNEN

Entriegeln Sie den Hebel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn aus der Vorrichtung.

VERWENDUNG IHRER ALTA AIRSHUTTLE-VORRICHTUNG

VORBEREITUNG DER AIRSHUTTLE-VORRICHTUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Überprüfen Sie die Alta AirShuttle-Vorrichtung, einschließlich des Luftlagers, vor dem Gebrauch auf Schäden.

Stellen Sie die Alta AirShuttle-Vorrichtung auf eine geeignete Unterlage. Wenn Sie den AirDrive Trolley, die Trage oder eine andere bewegliche Fläche verwenden, müssen Sie die Bremsen arretieren.

LAGERUNG UND POSITIONIERUNG DES PATIENTEN

Befestigen Sie alle Patientenpositionierungsvorrichtungen an der Oberseite der Alta AirShuttle-Vorrichtung mit einer geeigneten Indexschiene.

Senken Sie den Wagen/die Trage gegebenenfalls auf eine angemessene Höhe ab. Bereiten Sie den Patienten ggf. für die Bildgebung oder Behandlung vor. Befestigen Sie die vier InfinityLock-Transfergriffe wie zuvor beschrieben. Wenn ein VacQfix-Vakuumpolster am Patienten geformt wird, müssen die Positionen der Griffe und der AirShuttle-Indexschiene beim Formen berücksichtigt werden, um Beeinträchtigungen zu vermeiden.

FAHREN UND TRANSFER MIT DEM AIRDRIVE TROLLEY

! HINWEIS ! Vergewissern Sie sich, dass das Transferziel verriegelt oder die Bremse arretiert ist, bevor Sie mit dem Patiententransfer beginnen.

Die Gebrauchsanleitung zur Bewegung und zum Transfer von Patienten finden Sie im Produktführer und Bedienerhandbuch für den AirDrive Trolley (P/N 2005112) oder den AirDrive Caddie (P/N 2008502).

UMLAGERUNG DES PATIENTEN

Wenn Sie den AirDrive Trolley, die Trage oder eine andere bewegliche Fläche verwenden, müssen Sie die Bremsen arretieren.

Entfernen Sie die InfinityLock-Transfergriffe von einer Seite des Alta AirShuttle.

Senken Sie ggf. den Wagen/die Trage ab und helfen Sie dem Patienten vom AirShuttle.

WARTUNG

Beachten Sie die Wartungsanleitung im Produktführer und Bedienerhandbuch des Alta Multipurpose Device (P/N 2008272).

Alta, AirDrive, AirDrive Caddie, AirDrive Trolley, AirShuttle, ArmShuttle, InfinityEdge, InfinityLock und VacQfix sind Handelsmarken von Qfix.

Qfix ist eine eingetragene Marke von Qfix.